

Cidade Maravilhosa – Città meravigliosa (1935)

André Filho – traduzione in italiano di Guido Rita

Ritornello:

Cidade maravilhosa

Città meravigliosa

Cheia de encantos mil

Piena di mille incanti

Cidade maravilhosa

Città meravigliosa

Coração do meu Brasil

Cuore del mio Brasile

Cidade maravilhosa

Cheia de encantos mil

Cidade maravilhosa

Coração do meu Brasil

Berço do samba e de lindas canções

Culla del samba e di belle canzoni

Que vivem n'alma da gente

Che vivono nella nostra anima

És o altar dos nossos corações

Sei l'altare dei nostri cuori

Que cantam alegremente

Che cantano allegramente

Ritornello:

Cidade maravilhosa

Cheia de encantos mil

Cidade maravilhosa

Coração do meu Brasil

Cidade maravilhosa

Cheia de encantos mil

Cidade maravilhosa

Coração do meu Brasil

Jardim florido de amor e saudade
Giardino fiorito di amore e saudade

Terra que a todos seduz
Terra che seduce tutti

Que Deus te cubra de felicidade
Che Dio ti ricopra di felicità

Ninho de sonho e de luz
Nido di sogno e di luce

Ritornello :

Cidade maravilhosa
Cheia de encantos mil
Cidade maravilhosa
Coração do meu Brasil
Cidade maravilhosa
Cheia de encantos mil
Cidade maravilhosa
Coração do meu Brasil

NB

Il famosissimo brano "cidade maravilhosa" nasce come marçetta di carnevale e diventa un vero e proprio inno del Brasile e in particolare di Rio de Janiero, a cui si riferisce. A portare al successo il brano è la straordinaria Carmen Miranda. Successivamente "cidade maravilhosa" viene reinterpretata da moltissimi artisti brasiliani e trasformata in un samba. Da ascoltare la bellissima versione di Caetano Veloso.